Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 25:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | to jeśli winny zostanie skazany na chłostę,\* sędzia każe go położyć i wymierzą mu przed jego obliczem ilość uderzeń odpowiednią do jego niegodziwości.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) zostanie skazany na chłostę, אִם־ּבִן הַּכֹות הָרָׁשָע וְהָיָה , idiom: gdy winny okaże się synem bicia. W Mezopotamii w pod. okresie karę chłosty wymierzano za zniszczenie czyjegoś domu, przesunięcie granicy własności ziemskiej, sprzedaż osób wziętych w niewolę za długi, defraudację własności wierzyciela, kradzież, zmianę piętna na drobnym bydle, <x>50 25:2</x>L. [↑](#footnote-ref-2)